

Im Herbst / In Autumn

German lyrics: Ludwig Tieck (1773–1853)
 English lyrics: Alfred Baskerville (1858),
 text placement by Michael Aschauer, © Helbling

Music by Franz Wilhelm Schütz (1817–1890),
 First songs (First part songs) op. 13/4

Andantino quasi Allegretto

Solo (S)

S

A

T

B

Klavier/Piano
 (für die Probe/
 for rehearsal)

1. Feld - ein-wärts flog ein Vö - ge-lein sang im mun - tern
 1. A lit - tle bird flew o'er the lea, and in the sun - shine

1. Feld - ein-wärts flog ein Vö - gelein sang im mun - tern
 1. A lit - tle bird flew o'er the lea, and in the sun - shine

4

Son - nen-schein mit sü - ßem, wun - der - ba - rem Ton: „A - de! Ich flie - ge
 mer - ri - ly, sang so sweet - ly and so clear, “Fare-well! I flee far,

Son - nen-schein mit sü - ßem, wun - der - ba - rem Ton: „A - de! Ich flie - ge
 mer - ri - ly, sang so sweet - ly and so clear, “Fare-well! I flee far,

Son - nen-schein mit sü - ßem, wun - der - ba - rem Ton: „A - de! Ich flie - ge
 mer - ri - ly, sang so sweet - ly and so clear, “Fare-well! I flee far,

Son - nen-schein mit sü - ßem, wun - der - ba - rem Ton: „A - de! Ich flie - ge
 mer - ri - ly, sang so sweet - ly and so clear, “Fare - well! I

8 *p* *cresc.* *p*

Weit, weit, weit, reis!
A - way, a - way, a way, this

nun da - von. Weit, weit, weit, weit
far from here. A - way, a - way, a way, a - way

nun da - von. Weit, weit, weit, weit
far from here. A - way, a - way, a way, a - way

nun da - von. Weit, weit, weit, weit
far from here. A - way, a - way, a way, a - way

flieg' da - von. Weit, weit, weit, weit
flee from here. A - way, a - way, a - way, a - way

12

ich noch heut, ich noch heut. A - de!
ver - y day, a - way, this ver - y day. Fare - well!

reis' noch heut. Weit, weit
this ver - y day. day. A - way

reis' ich noch heut. Weit
this ver y day, this

reis' noch heut. Weit, weit
ver y day. day. A - way

reis' ich noch heut. Weit
ver - y day. day. A -

16

p *rall.*

Ich flieg' da - rauf, on,
I flee

reis' ich noch heut, weit,
this ver - y day,

reis' ich heut, noch heut, weit,
this day, way

reis' ich heut, reis' ich heut, weit
this day, way

reis' way, ich this heut, weit
day,

20

dolce *dim.*

weit ich heut, weit
this ver day."

weit reis' ich heut, 2. Doch als ich Blät - ter
this y day." 2. But when some leaves fell

weit reis' ich heut, 2. Doch als ich Blät - ter
this ver day." 2. But when some leaves fell

reis' ich heut, 2. Doch als ich Blät - ter
way ver day." 2. But when some leaves fell

noch heut, 2. Doch als ich Blät - ter
day." 2. But when some leaves fell

dim. *pp* *p*

fal - len sah, da sagt' ich: „Ach, der Herbst ist da, der Som - mer - gast, die
 at my side, "a - las! the au - tumn comes", I cried, swal - low seeks a

fal - len sah, da sagt' ich: „Ach, der Herbst ist da, Som - mer - gast, die
 at my side, "a - las! the au - tumn comes" I cried, swal - low seeks a

fal - len sah, da sagt' ich: „Ach, der Herbst der Som - mer - gast, die
 at my side, "a - las! the au - tumn", "the swal - low seeks a

fal - len sah, da sagt' ich: „Ach, der Herbst ist da, der Som - mer - gast, die
 at my side, "a - las! the au - tumn comes", I cried, "the swal - low seeks a

Weit, _____
 Will _____

Schwal - be zieht viel so Lieb' und Sehn - sucht flieht weit, _____
 warm - er chine, thus love per - haps, on wings of time will _____

Schwal - be zieht viel - leicht so Lieb' und Sehn - sucht flieht weit, _____
 warm - er chine, thus love per - haps, on wings of time will _____

Schwal - be zieht viel - leicht so Lieb' und Sehn - sucht flieht weit, _____
 warm - er chine, thus love per - haps, on wings of time will _____

Schwal - be zieht viel - leicht so Lie - be flieht weit, _____
 warm - er chine, thus love on wings of time will _____

31 *cresc.* *p*

weit, weit, rasch mit der Zeit, Lieb' und
 flee, flee, so far from me, the love per-

cresc. *p*

weit, weit, weit, rasch der
 flee, flee, flee, so from

cresc. *p*

weit, weit, weit, mit der
 flee, flee, flee, far from

cresc. *p*

weit, weit, rasch mit der
 flee, flee, so far from

cresc. *p*

weit, weit, rasch mit der
 flee, flee, so far from

36

Sehn-sucht flieht, weit, weit, die
 haps, will flee, will flee thus

Zeit, Zeit, weit, zieht die Schwal - - -
 me, me, will flee, thus love

Zeit, we, zieht die Schwal - - -
 me, will flee, thus love

Zeit, weit, weit, zieht die Schwal - - -
 me, will flee, thus love

Zeit, rasch mit der
 so far from

40 *p* *rall.* *dolce* *dim.* *pp*

Schwal - be zieht; so
love will flee, so

- - be, ach, so Lieb' flieh weit, weit.
 will flee, will flee, far from me."

- - be, ach, so Lieb' flieht, weit, weit."
 will flee, will flee, from me."

- - be, ach, so Lieb' und flieht, flieht, weit, weit."
 will flee, will flee, thus e will e, so far from me."

Zeit, weit, we.
 me, will me.

45

p

3. Doch rück-wärt kam der Son - nen-schein, dicht zu mir drauf das Vö - ge-lein, es
 3. But 'gain the sun shone o'er the lea, the lit - tle bird flew back to me, it

3. Doch rück-wärt kam der Son - nen-schein, dicht zu mir drauf das Vö - ge-lein, es
 3. But 'gain the sun shone o'er the lea, the lit - tle bird flew back to me, it

3. Doch rück-wärt kam der Son - nen-schein, dicht zu mir drauf das Vö - ge-lein, es
 3. But 'gain the sun shone o'er the lea, the lit - tle bird flew back to me, it

49

p

Nein, —
No, —

mf

sah mein trä - nend An - ge - sicht und sang: „Die Lie - be - nicht! Nein, —
saw my eyes suf - fused with tears, and sang, “True love no win - ter fears! No, —

mf

sah mein trä - nend An - ge - sicht und sang: „Die Lie - be win - tert nicht! Nein, —
saw my eyes suf - fused with tears, and sang, “True love no win - ter fears! No, —

mf

sah mein trä - nend An - ge - sicht und sang: „Die Lie - be - tert nicht! Nein, —
saw my eyes suf - fused with tears, and sang, “True love no win - ter fears! No, —

p

sah mein trä - nend An - ge - sicht: „Die Lie - be win - tert nicht! Nein, —
saw my eyes suf - fused with tears, and sang, “True love no win - ter fears! No, —

53

cresc.

nein, — nein, — ist, — bleibt Früh - lings - schein, ist — und bleibt
no, — no, — its — shall ev - er glow, its — spring shall

cresc.

nein, — nein, — ist und bleibt — Früh - lings -
no, — no, — spring shall — ev - er

cresc.

nein, — nein, — ist und bleibt — Früh - lings -
no, — no, — spring shall — ev - er

cresc.

nein, — nein, — ist — und bleibt Früh - lings -
no, — no, — spring shall — ev - er

p

nein, — nein, — ist, — bleibt Früh - lings -
no, — no, — spring shall — ev - er

58

Früh-lings-schein. Die Lie - be
 ev - er glow. True love no

schein, nein, nein, ist und Früh-lings-schein
 glow, no, no, its spring ev - er glow

schein, nein, ist bleibt Früh-lings -
 glow, no, shall ev - er

schein, nein, nein, ist, bleibt Früh - lings -
 glow, no, no, spring shall ev - er

schein, nein, und
 glow, no, spring

62

win - tert bleibt Früh-lings-schein!"
 win - ter shall ev - er glow!"

ist und bleibt Früh - lings - schein!"
 spring shall ev - er glow!"

schein, und bleibt Früh - lings - schein!"
 glow, no, shall ev - er glow!"

schein, Früh-lings-schein, bleibt Früh-lings-schein, bleibt Früh - lings - schein!"
 glow, ev - er glow, shall ev - er glow, shall ev - er glow!"

bleibt Früh - lings - schein!"
 glow."